## Votre tambù

**Your tambu - Ihr Tambù**
**Il tuo tambù - Tu tambù**

**FR** - Votre tambù est un bel instrument de musique, idéal pour débuter dans le monde fascinant des percussions. C'est un tambour à languettes qui peut être joué de plusieurs façons. Il émet différentes notes reliées à une échelle de sonorité appelée langue diurne ("sustain"), qui permet de créer des atmosphères enveloppantes et très relaxantes.

**EN** - Your tambù is a beautiful musical instrument ideal to start in the fascinating world of percussions. It is a tongue drum can be played in different ways. It emits different notes related to each other with a harmonic, long lasting sound ("sustain") which allows to generate enveloping and very relaxing atmospheres.

**DE** - Ihr Tambù ist ein wunderschönes Musikinstrument, ideal für den in die faszinierende Welt der Perkussionen einzusteigen. Es ist eine Zungentrommel und kann auf verschiedene Arten gespielt werden. Ihr Tambù gibt verschiedene, aufeinander bezogene Töne mit einem harmonischen, lang anhaltenden Klang ("Sustain") aus, der es ermöglicht einige sehr entspannende Atmosphären erzeugt werden können.

**IT** - Il tuo tambù è un bellissimo strumento musicale, ideale per iniziare nell'affascinante mondo delle percussioni. È un tamburo a schede che può essere suonato in diversi modi. Il tuo tambù emette diverse note legate tra loro da un suono armonico e duraturo ("sustain"), che crea atmosfere avvolgenti e molto rilassanti.

Jouez avec les baguettes, il produira un son pénétrant, éthéré et durable. Jouez-en avec vos mains pour obtenir un son plus doux. Vous pouvez également jouer avec les "pics à doigts" tout en continuant à expérimenter différents sons.

Votre tambù est facile à transporter et vous aurez le plaisir de profiter de la musique même sans connaissances en solfège. Le niveau sonore du tambù n'est pas excessif, ce qui permet de pouvoir en jouer sans déranger son entourage.

Your tambu can be played using the drumsticks, it will produce a penetrating, ethereal and long lasting sound. Play it with your hands to obtain softer sounds. You can also play with the "finger picks" and continue to experience different sounds.

Play your tambu anywhere. It will offers you the pleasure of being able to enjoy music neither you have knowledge of music theory or not. The sound volume generated is not excessively high so you'll be able to play it without fear of disturbing at home.

Ihr Tambù kann mit den Drumsticks gespielt werden, es erzeugt einen durchdringenden, ätherischen und lang anhaltenden Klang. Spielen Sie es mit Ihren Händen für weichere Klänge. Sie können auch mit den "Fingerpicks" spielen und weiterhin verschiedene Sounds erleben.

Spielen Sieihr Tambù überall, es wird Ihnen das Vergnügen bieten, Musik zu genießen, ergal ob Sie Kenntnisse in Musiktheorie haben oder nicht. Der von Tambù erzeugte Lautstärke ist nicht übermäßig hoch, was es sehr attraktiv macht, es zu Hause spielen zu können, ohne befürchten zu müssen, zu stören.

Il tuo tambù , suonato con le bacchette, produrrà un suono penetrante, etereo e duraturo. Suona con le mani per ottenere un suono più fluido. Puoi anche giocare con "i pletri per le dita" inoltre e continuare a sperimentare suoni diversi.

Il tuo tambù è facile da trasportare e avrai il piacere di poterti godere la musica se hai conoscenze di teoria musicale o meno. Il livello sonoro prodotto dal tambù non è eccessivo, lo che rende il tuo tambù piacevole suonare in casa senza timore di disturbare chi lo sta vicino.

## Les partitions

**Scores - Notenblätter**
**Spartiti - Partituras**

**FR** – Pour jouer une mélodie du recueil de chansons, faites simplement correspondre la couleur indiquée sous chaque note à la couleur correspondante de la languette du tambù. Les enfants plus âgés peuvent utiliser le même système à l'aide des numéros apposés également sur chaque languette.

**EN** – To play a melody from the songbook, simply match the colour under each note to the colour on each tongue of tambù. Older children can use the same system with number also applying them.

**DE** – Um eine Melodie aus dem Liederbuch zu spielen, passen Sie einfach die Farben unter jeder Note an die Farbe auf jeder Zunge von Tambù an. Ältere Kinder können das gleiche System verwenden, wobei auch dort Nummern erscheinen.

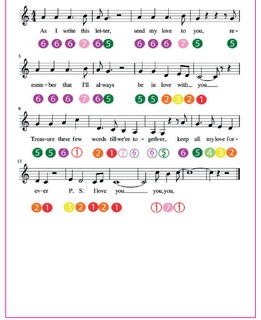
**IT** – Per suonare una melodia dal libro dei canti, abbina semplicemente il colore mostrato sotto ogni nota al colore corrispondente nella scheda tambù. I bambini più grandi possono utilizzare lo stesso sistema utilizzando anche i numeri su ciascuna scheda.

**ES** – Para tocar una melodía del cancionero, simplemente hay concidir los colores debajo de cada nota con el color en cada lengüeta del tambù. Los niños mayores pueden utilizar el mismo sistema con números que también aparecen en cada lengüeta.

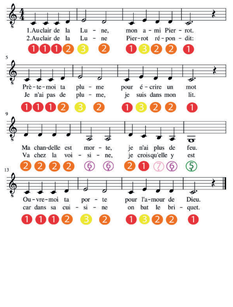
Tu tambù se puede tocar usando las baquetas, se producirá un sonido penetrante, etéreo y de gran duración. Tócalo con las manos para obtener un sonido más suave. También se puede tocar con "los picos de dedo" incluidos y sei seguirá experimentando diferentes sonidos.

Tu tambù es fácil de transportar, y te ofrece el placer de poder disfrutar de la música tanto si tienes conocimientos de teoría musical como si no. El volumen de sonido que genera el tambù no es excesivamente alto lo hace muy atractivo para poder tocarlo en miedo de molestar en casa.

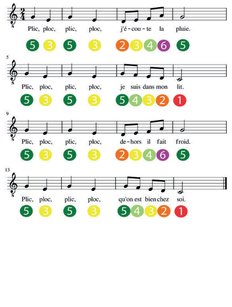
### PS: I LOVE YOU



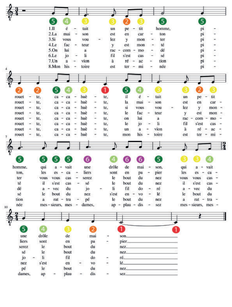

### AU CLAIRE DE LA LUNE



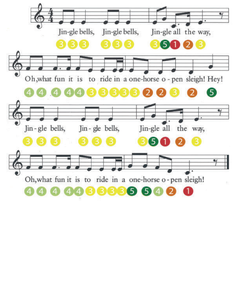

### PLIC, PLOC



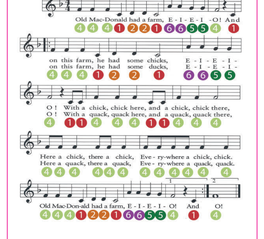

### PIROUETTE CACAHUÈTE



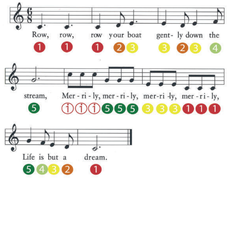
### JINGLE BELLS



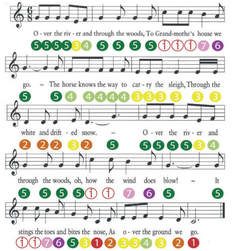

### OLD MAC DONALD HAD A FARM



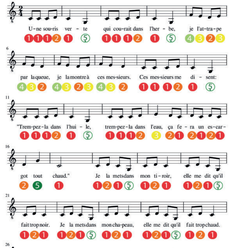

### ROW, ROW, ROW YOUR BOAT



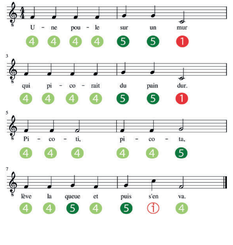

### OVER THE RIVER AND THROUGH THE WOODS



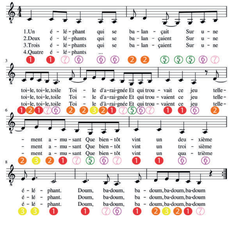

### UNE SOURIS VERTE



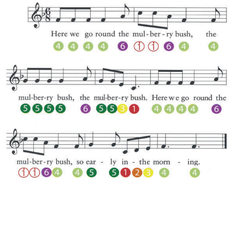

### UNE POULE SUR UN MUR



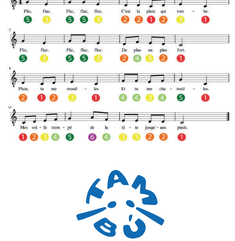

### UN ÉLÉPHANT QUI SE BALANÇAIT




### THE MULBERRY BUSH




### FLIC, FLAC



Tambù is a trademark registered by Calitrol.